

## PROTOKOLL DER SITZUNG VOM DIENSTAG, 13. SEPTEMBER 1983

VORSITZ: HERR DANKERT

*Präsident*

*(Die Sitzung wird um 9.00 Uhr eröffnet.)*

### 1. Genehmigung des Protokolls

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

### 2. Debatte über aktuelle und dringliche Fragen (Ankündigung der eingereichten Entschließungsanträge)

Der Präsident teilt mit, daß er 41 Anträge auf eine Aussprache über aktuelle und dringliche Fragen erhalten hat:

- von den Herren Kirk, Hutton, Lady Elles, den Herren Beazley, Patterson, Forth, Battersby, Pearce, Sherlock, Provan, Welsh, Prout, Moorhouse, Frau Kellett-Bowman, den Herren Harris, Spencer, Sir Fred Warner, den Herren J. D. Taylor, Purvis, R. Jackson, Moreland einen Entschließungsantrag zu der zunehmenden Tendenz, den freien Warenverkehr zwischen den Mitgliedstaaten durch Einführung einzelstaatlicher Normen zu behindern (Dok. 1-662/83/rev.);
- von den Herren Beyer de Ryke, De Gucht im Namen der Liberalen und Demokratischen Fraktion einen Entschließungsantrag zum Todesurteil gegen Jermak Lukjanow (Dok. 1-664/83);
- von den Herren Bangemann, Cecovini, Calvez, Nord, Pintat, Frau Nielsen, den Herren Maher, De Gucht im Namen der Liberalen und Demokratischen Fraktion einen Entschließungsantrag zur Schiffbaupolitik der Gemeinschaft (Dok. 1-665/83);
- von Frau Veil, den Herren Haagerup, Nord, Maher im Namen der Liberalen und Demokratischen Fraktion einen Entschließungsantrag zur Lage in Tschad (Dok. 1-667/83);
- von den Herren Plaskovitis, Hänsch, G. Fuchs, Frau van den Heuvel im Namen der Sozialistischen Fraktion einen Entschließungsantrag zu einer Verlängerung der Genfer Verhandlungen über euro-strategische Waffen (Dok. 1-669/83);
- von Herrn Walter, Frau Wiczorek-Zeul, Herrn Hänsch, Frau Weber, Frau Seibel-Emmerling, den Herren Sieglerschmidt, Wagner, Arndt, Nikolaou, Enright, Fräulein Quin, den Herren Gabert, Muntingh, Minnen, Rogalla, Frau Hoff, den Herren Hulligan, von der Vring, Frau Viehoff, den Herren Linkohr, Gautier, Seefeld, Wettig einen Entschließungsantrag zur „Nuclear Freeze Resolution“ des amerikanischen Repräsentantenhauses (Dok. 1-670/83);
- von Lady Elles, den Herren Fergusson und Provan im Namen der ED-Fraktion einen Entschließungsantrag zum Abschluß des koreanischen Verkehrsflugzeugs — Flug KAL 007 (Dok. 1-672/83);
- von Lady Elles im Namen der ED-Fraktion einen Entschließungsantrag zur Ausdehnung des aktiven Wahlrechts auf alle in der Gemeinschaft wohnhaften Bürger der Gemeinschaft für die Direktwahlen zum Europäischen Parlament im Juni 1984 (Dok. 1-673/83);
- von den Herren Fellermaier, Glinne, Sieglerschmidt, Frau Duport, den Herren Albers, Hänsch, Cohen, van Minnen, Muntingh, Griffiths, Gabert, Klinkenborg, Frau Gredal, den Herren Hulligan, Nikolaou, Walter, Cariglia, Rogalla, Ouzounidis, Ziagas, Moreau, Orlandi, Zagari, Gatto, Frau Seibel-Emmerling, Herrn Plaskovitis, Frau Dury einen Entschließungsantrag zu der Assoziierung zwischen der EWG und der Türkei (Dok. 1-675/83);
- von den Herren Wagner, Glinne, Abens, Moreau, Frau Vaysade, den Herren Didò, Caborn, Frau Nikolaou im Namen der Sozialistischen Fraktion einen Entschließungsantrag zur Krise der europäischen Stahlindustrie (Dok. 1-676/83);
- von Frau Duport im Namen der Sozialistischen Fraktion einen Entschließungsantrag zu den Auswirkungen der Trockenheit im Departement Isère (Frankreich) (Dok. 1-677/83);
- von den Herren Adam, Boyes, Fräulein Quin, den Herren Caborn, Glinne im Namen der Sozialistischen Fraktion einen Entschließungsantrag zu der Verantwortung multinationaler Unternehmen (Dok. 1-678/83);
- von den Herren Van Miert und Glinne im Namen der Sozialistischen Fraktion einen Entschließungsantrag zur Freilassung von Regimegegnern in Südafrika (Dok. 1-679/83);
- von den Herren Caborn und Glinne im Namen der Sozialistischen Fraktion einen Entschließungsantrag zur amerikanischen Intervention in Mittelamerika (Dok. 1-680/83);
- von Frau Baduel Glorioso, Frau Castellina, Frau Salisch, Herrn Albers, Frau Squarcialupi, Frau Viehoff, Frau Weber, den Herren von der Vring, Kyrkos, Griffiths, De Pasquale, Seal, M. Gahy, Chambeiron, Frau Cinciari Rodano, Frau Seibel-Emmerling, den Herren Veronesi, Cardia, Vitale, Ferrero, Frau Dury, den Herren Bombard, Wag-

Dienstag, den 13. September 1983

- ner und Eisma einen Entschließungsantrag zum Eingreifen der Polizei bei der Friedensdemonstration in Comiso (Sizilien) am 8. August 1983 (Dok. 1-681/83);
- von Herrn de la Malène im Namen der DEP-Fraktion einen Entschließungsantrag zum Wiederaufflammen der Feindseligkeiten im Libanon (Dok. 1-682/83);
  - von Herrn de la Malène im Namen der EDF-Fraktion einen Entschließungsantrag zum Abschluß der Boeing 747 der Korean Airlines (Dok. 1-683/83);
  - von Herrn Israel im Namen der EDF-Fraktion einen Entschließungsantrag zum Attentat von Orly am 15. Juli 1983 (Dok. 1-684/83);
  - von Herrn Bord im Namen der EDF-Fraktion einen Entschließungsantrag zur Zentralisierung der Wahlergebnisse der Europawahlen im Juni 1984 in Straßburg (Dok. 1-685/83);
  - von den Herren Israel und Cousté im Namen der EDF-Fraktion einen Entschließungsantrag zur Definition des Begriffs „vitaless Interesse“ (Dok. 1-686/83);
  - von den Herren Mouchel und Remilly im Namen der EDF-Fraktion einen Entschließungsantrag zu der dringenden Notwendigkeit, der Aufgabe von landwirtschaftlichen Nutzflächen Einhalt zu gebieten (Dok. 1-687/83);
  - von Frau Ewing, den Herren Nyborg und Flanagan im Namen der EDF-Fraktion einen Entschließungsantrag zur Einsetzung eines Ausschusses für Fischereifragen (Dok. 1-688/83);
  - von Frau Poirier im Namen der Fraktion der Kommunisten und Nahestehenden einen Entschließungsantrag zur Dringlichkeitshilfe infolge der schweren Gewitter und Überschwemmungen im Baskenland (Dok. 1-689/83);
  - von Frau De March, den Herren Bucchini, De Pasquale, Ephremidis, Frau Poirier, den Herren D'Angelosante, Maffre-Baugé, Papapietro, Martin, Chambeiron, Cardia, Adamou, Fernandez, Piquet, Pranchère, Frau Le Roux, den Herren Vitale, Wurtz, Baillot, Frischmann, Damette einen Entschließungsantrag zur dringenden Notwendigkeit einer verbesserten Bekämpfung der Waldbrände (Dok. 1-690/83);
  - von Frau Veil, Frau Scrivener und Herrn Cecovini im Namen der Liberalen und Demokratischen Fraktion einen Entschließungsantrag zur Lage in der Welt und zur unzureichenden politischen Zusammenarbeit (Dok. 1-691/83);
  - von den Herren Bangemann, Berkhouwer, Frau Veil, Frau Scrivener, Frau Nielsen, den Herren Pintat, Bettiza, Damseaux, Mart im Namen der Liberalen und Demokratischen Fraktion einen Entschließungsantrag zum Abschluß des südkoreanischen Passagierflugzeugs durch die sowjetische Luftwaffe (Dok. 1-692/83);
  - von den Herren Chanterie, Simonnet, Herman, Ryan, von Wogau, Beumer, Frau Maij-Weggen, den Herren Deschamps, von Bismarck, Langes, Vandewiele, Vergeer, Bersani im Namen der EVP-(CD)-Fraktion einen Entschließungsantrag zur Freilassung von drei Mitgliedern der katholischen Studentenjugend Südafrikas (Dok. 1-693/83);
  - von den Herren Baudis, Lücker, Barbi, Pflimlin, Kallias, Klepsch, Vandewiele, Estgen, Simonnet, Herman, Seitlinger, Ghergo, O'Donnell, Frau Gaiotti De Biase im Namen der EVP-(CD)-Fraktion einen Entschließungsantrag zu den Folgen der Überschwemmungen im französischen und spanischen Baskenland sowie im Norden der Provinzen Burgos und Santander (Dok. 1-694/83);
  - von den Herren Hahn, Barbi, Beumer, Kallias, Estgen, Ghergo, Bocklet, Marck, Alber, Vandewiele, Goppel, Ryan, Habsburg, Frau Phlix, den Herren Hoffmann, Aigner, Bersani, Franz, I. Friedrich, K. Fuchs, Langes, Luster, Majonica, Narducci, Frau Rabbethge, den Herren Schall, Wedekind, McCartin, Katzer im Namen der EVP-(CD)-Fraktion einen Entschließungsantrag zur Vorbereitung der 2. Direktwahl des EP in den Medien (Dok. 1-695/83);
  - von den Herren d'Ormesson, Blumenfeld, Croux, Barbi, Klepsch, Antoniozzi im Namen der EVP-(CD)-Fraktion einen Entschließungsantrag zur Lage im Libanon (Dok. 1-696/83);
  - von den Herren Habsburg, Croux, Barbi, Brok im Namen der EVP-(CD)-Fraktion einen Entschließungsantrag zur Mitgliedschaft Portugals in den Europäischen Gemeinschaften (Dok. 1-697/83);
  - von den Herren Deschamps, Barbi, Croux, Pedini, Vandewiele, Vergeer, Bournias, Herman, Papaefstratiou, Beumer, Penders, Ghergo, Rumor, Gontikas, Del Duca, Chanterie, Gerokostopoulos, Clinton, Narducci, Frau Maij-Weggen, Herrn Antoniozzi, Frau Phlix, den Herren Fischbach, Jakobsen und Macario im Namen der EVP-(CD)-Fraktion einen Entschließungsantrag zur Lage in Chile (Dok. 1-698/83);
  - von Herrn Müller-Herman, Frau Schleicher, den Herren Sälzer, Vergeer, I. Friedrich, Beumer im Namen der EVP-(CD)-Fraktion einen Entschließungsantrag zur Abgasbeseitigung bei Kraftfahrzeugen und bleifreiem Benzin (Dok. 1-699/83);
  - von den Herren Fanti und Piquet im Namen der Fraktion der Kommunisten und Nahestehenden einen Entschließungsantrag zur Lage in Chile (Dok. 1-700/83);
  - von den Herren Galluzzi, Segre, Fanti, De Pasquale, Frau Baduel Glorioso, Frau Barbarella, den Herren Berlinguer, Bonaccini, Cardia, Frau Caretoni Romagnoli, den Herren Carossino,

Dienstag, den 13. September 1983

- Ceravolo, Frau Cinciari Rodano, den Herren D'Angelosante, Ferrero, Gouthier, Ippolito, Leonardi, Papapietro, Spinelli, Frau Squarzialupi, den Herren Veronesi und Vitale einen Entschließungsantrag zum Abschluß des südkoreanischen Jumbo-Jets (Dok. 1-701/83);
- von den Herren Fanti, Piquet, Ephremidis, Kyrkos im Namen der Fraktion der Kommunisten und Nahestehenden einen Entschließungsantrag zum Abschluß der KSZE und zu den Verhandlungen über die eurostrategischen Waffen (Dok. 1-702/83);
  - von den Herren Fanti, Galluzzi, Kyrkos, De Pasquale, Segre, Frau Baduel Glorioso, Frau Barbarella, den Herren Berlinguer, Bonaccini, Cardia, Frau Caretoni Romagnoli, den Herren Carossino, Ceravolo, Frau Cinciari Rodano, den Herren D'Angelosante, Ferrero, Gouthier, Ippolito, Leonardi, Pajetta, Papapietro, Frau Squarzialupi, den Herren Veronesi und Vitale einen Entschließungsantrag zum Mandat von Stuttgart (Dok. 1-703/83);
  - von den Herren De Pasquale, Kyrkos, Frau Baduel Glorioso, Frau Barbarella, den Herren Berlinguer, Bonaccini, Cardia, Frau Caretoni Romagnoli, den Herren Carossino, Ceravolo, Frau Cinciari Rodano, den Herren D'Angelosante, Fanti, Ferrero, Galluzzi, Gouthier, Ippolito, Leonardi, Pajetta, Papapietro, Segre, Spinelli, Frau Squarzialupi, den Herren Veronesi und Vitale einen Entschließungsantrag zur Lage im Libanon (Dok. 1-704/83);
  - von Herrn Glinne, Frau Macciocchi, den Herren Van Miert, Lomas, van Minnen, Frau Van Hemeldonck, Herrn Arndt, Frau Castle, den Herren Loo, Didò, Plaskovitis, Frau van den Heuvel, Frau Gredal, den Herren Abens, Treacy, Hume im Namen der Sozialistischen Fraktion einen Entschließungsantrag zu der massiven und andauernden Unterdrückung des chilenischen Volkes durch das Pinochet-Regime und der Notwendigkeit, den Opfern beizustehen (Dok. 1-705/83);
  - von den Herren Piquet, Segre, Ephremidis, Kyrkos, Denis, De Pasquale, Alavanos, Gremetz, Fanti, Frau Baduel Glorioso, den Herren Wurtz, Chambeiron, Adamou, Bonaccini, Frau Le Roux, Frau Squarzialupi, Frau De March, Frau Cinciari Rodano, Frau Poirier, Frau Hoffmann, Herrn Frischmann einen Entschließungsantrag zu den Auslieferungssuchen der türkischen Militärjunta (Dok. 1-706/83);
  - von den Herren Habsburg, Croux, Barbi, Penders, Vankerkhoven, Klepsch, Papaefstratiou und Frau Phlix im Namen der EVP-(CD)-Fraktion einen Entschließungsantrag zur Zerstörung eines koreanischen Flugzeugs durch die sowjetische Luftwaffe (Dok. 1-708/83).

Der Präsident teilt mit, daß er das Parlament gemäß Artikel 48 der Geschäftsordnung am selben Abend um 17.30 Uhr von der Liste der Themen unterrichten wird, die auf die Tagesordnung der nächsten Debatte über aktuelle und dringliche Fragen, die am Donnerstag, 15. September 1983 von 9.00 bis 12.00 Uhr stattfinden wird, zu setzen sind.

### 3. Entwurf des Nachtragshaushaltsplans Nr. 2 für 1983 — Entwurf des Gesamthaushaltsplans für 1984 (Fortsetzung von Punkt 20 des Protokolls vom Vortag)

Es sprechen Frau Scrivener, Berichterstatterin über den Entwurf des Gesamthaushaltsplans für 1984, Herr R. Jackson, Berichterstatter über den Entwurf des Nachtragshaushaltsplans Nr. 2 für 1983, Lange, Vorsitzender des Haushaltsausschusses, Tugendhat, *Vizepräsident der Kommission*, Pottakis, *amtierender Ratspräsident*.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

### 4. Europäische Union (Aussprache) (\*)

Herr Spinelli, koordinierender Berichterstatter, erläutert seinen Bericht im Namen des Institutionellen Ausschusses über den Inhalt des Vorentwurfs eines Vertrages zur Einsetzung der Europäischen Union (Dok. 1-575/83).

Es sprechen die Herren De Gucht, Berichterstatter des Kapitels „Rechtsstruktur“, Moreau, Berichterstatter des Kapitels „Wirtschaft“, Pfennig, Berichterstatter des Kapitels „Gesellschaftspolitik“, Prag, Berichterstatter des Kapitels „Internationale Beziehungen“.

VORSITZ: HERR VANDEWIELE

*Vizepräsident*

Es sprechen die Herren Seeler, Berichterstatter des Kapitels „Finanzen“, Zecchino, Berichterstatter des Kapitels „Institutionen“.

VORSITZ: HERR LALOR

*Vizepräsident*

Es sprechen die Herren Thorn, *Präsident der Kommission*, Glinne im Namen der Sozialistischen Fraktion, Barbi im Namen der EVP-(CD)-Fraktion, Prag im Namen der ED-Fraktion, Berlinguer, Fraktion der Kommunisten und Nahestehenden, Nord im Namen der Liberalen und Demokratischen Fraktion, de la Malène im Namen der EDF-Fraktion, Bøgh, TK-

(\*) Die Rednerliste wurde um 11.45 Uhr geschlossen.

Dienstag, den 13. September 1983

Fraktion, Pasmazoglou, fraktionslos, Frau Focke, Herr Seitlinger.

(Die Sitzung wird um 13.05 Uhr unterbrochen und um 15.00 Uhr wiederaufgenommen)

VORSITZ: HERR VANDEWIELE

*Vizepräsident*

### 5. Zusammensetzung des Parlaments

Der Präsident teilt dem Parlament mit, daß ihn die zuständigen französischen Behörden davon unterrichtet haben, daß Herr Gabriel Kaspereit anstelle des verstorbenen Herrn Tatilon zum Mitglied des Europäischen Parlaments bestimmt worden ist.

Er heißt den neuen Kollegen willkommen und weist auf die Bestimmungen von Artikel 6 Absatz 3 der Geschäftsordnung hin.

### 6. Europäische Union (Fortsetzung)

Es sprechen Sir Fred Catherwood, die Herren Ephremidis, Galland, Frau Castellina, die Herren Romualdi, Didò, Croux, C. Jackson, Chambeiron, Cecovini, Capanna, Frau Spaak, die Herren Saby und Johnson.

VORSITZ: FRAU DE MARCH

*Vizepräsidentin*

Es sprechen die Herren Kyrkos, Haagerup, Vandemeulebroucke, Petersen, Adonnino, Eisma, Kirk, Gavronski, Alexiadis, Plaskovitis.

VORSITZ: HERR ESTGEN

*Vizepräsident*

Angesichts der vorgerückten Stunde wird die Aussprache an dieser Stelle unterbrochen; sie wird am folgenden Tag fortgesetzt werden.

### 7. Debatte über aktuelle und dringliche Fragen, (Bekanntgabe der Liste der einzutragenden Themen)

Der Präsident unterrichtet das Parlament davon, daß gemäß Artikel 48 Absatz 2 der Geschäftsordnung die Liste der Themen für die Debatte über aktuelle und dringliche Fragen, die am Donnerstag, 15. September, von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr stattfinden wird, erstellt worden ist.

Diese Liste umfaßt 18 Entschließungsanträge, die fristgemäß eingereicht wurden (siehe Punkt 2 dieses Protokolls).

### I — SÜDKOREANISCHES FLUGZEUG

*Gemeinsame Aussprache:*

- Entschließungsantrag von Lady Elles und anderen im Namen der ED-Fraktion (Dok. 1-672/83),
- Entschließungsantrag von Herrn de la Malène im Namen der EDF-Fraktion (Dok. 1-683/83),
- Entschließungsantrag von Herrn Bange mann und anderen im Namen der Liberalen und Demokratischen Fraktion (Dok. 1-692/83),
- Entschließungsantrag von Herrn Galluzzi und anderen (Dok. 1-701/83),
- Entschließungsantrag von Herrn Habsburg und anderen im Namen der EVP-Fraktion (Dok. 1-708/83).

### II — LIBANON

*Gemeinsame Aussprache:*

- Entschließungsantrag von Herrn de la Malène im Namen der EDF-Fraktion (Dok. 1-682/83),
- Entschließungsantrag von Herrn D'Ormeson und anderen im Namen der EVP-Fraktion (Dok. 1-696/83),
- Entschließungsantrag von Herrn De Pasquale und anderen (Dok. 1-704/83).

### III — CHILE

*Gemeinsame Aussprache:*

- Entschließungsantrag von Herrn Deschamps und anderen im Namen der EVP-Fraktion und Herrn Prag (Dok. 1-698/83),
- Entschließungsantrag von den Herren Fanti und Piquet im Namen der Fraktion der Kommunisten und Nahestehenden (Dok. 1-700/83),
- Entschließungsantrag von Herrn Glinne und anderen im Namen der Sozialistischen Fraktion (Dok. 1-705/83).

### IV — EUROSTRATEGISCHE WAFFEN

*Gemeinsame Aussprache:*

- Entschließungsantrag von Herrn Plaskovitis und anderen im Namen der Sozialistischen Fraktion (Dok. 1-669/83),
- Entschließungsantrag von Herrn Fanti und anderen im Namen der Fraktion der Kommunisten und Nahestehenden (Dok. 1-702/83).

- V — Entschließungsantrag von Herrn Beyer de Ryke im Namen der Liberalen und Demokra-

tischen Fraktion zum Todesurteil gegen Jer-mak Lukjanow (Dok. 1-664/83).

## VI — NATURKATASTROPHEN

### *Gemeinsame Aussprache:*

- Entschließungsantrag von Frau Duport im Namen der Sozialistischen Fraktion (Dok. 1-677/83),
- Entschließungsantrag von Frau Poirier im Namen der Fraktion der Kommunisten und Nahestehenden (Dok. 1-689/83),
- Entschließungsantrag von Herrn Baudis und anderen im Namen der EVP-Fraktion (Dok. 1-694/83),
- Entschließungsantrag von Frau De March und anderen (Dok. 1-690/83).

Gemäß den Bestimmungen von Artikel 48 Absatz 3 der Geschäftsordnung wird die Gesamtredezeit der Fraktionen und der fraktionslosen Mitglieder vorbehaltlich einer weiteren Änderung der Liste wie folgt aufgeteilt:

- für einen der Verfasser: 1 Minute,
- Sozialistische Fraktion: 18 Minuten;
- Fraktion der Europäischen Volkspartei: 17 Minuten;
- Fraktion der Europäischen Demokraten: 11 Minuten;
- Fraktion der Kommunisten und Nahestehenden: 10 Minuten;
- Liberale und Demokratische Fraktion: 9 Minuten;
- Fraktion der Europäischen Demokraten für den Fortschritt: 7 Minuten;
- Fraktion für die technische Koordinierung und Verteidigung der unabhängigen Gruppen und Abgeordneten: 6 Minuten;
- Fraktionslose: 12 Minuten.

Gemäß Artikel 48 Absatz 2 Satz 2 der Geschäftsordnung müssen eventuelle Einsprüche gegen diese Liste schriftlich begründet und von einer Fraktion oder mindestens 21 Mitgliedern eingereicht werden. Sie sind vor dem folgenden Tag, 15.00 Uhr, einzureichen; die Abstimmung über diese Einsprüche findet ohne Aussprache zu Beginn der Sitzung des folgenden Tages um 15.00 Uhr statt.

### 8. Fragestunde

Das Parlament prüft eine Reihe von Anfragen an den Rat, an die Kommission und an die im Rahmen der politischen Zusammenarbeit zusammentretenden Außenminister (Dok. 1-660/83).

Dienstag, den 13. September 1983

### Anfragen an den Rat

**Anfrage Nr. 1 von Herrn Marshall: Volle diplomatische Anerkennung Israels durch Griechenland und Nr. 2 von Herrn Geronimi zum selben Thema.**

Herr Charalambopoulos, *amtierender Ratspräsident*, beantwortet die Anfragen sowie Zusatzfragen der Herren Geronimi, Tyrrell in Vertretung von Herrn Marshall, Gontikas, Israel, Normanton, Galland, Alavanos, Plaskovitis, Blumenfeld.

Zum Ablauf der Arbeiten sprechen die Herren Sutra, Gontikas, Lord Harmar-Nicholls.

Die Anfrage Nr. 3 von Herrn Cousté wird schriftlich beantwortet, da der Fragesteller nicht anwesend ist.

**Anfrage Nr. 4 von Herrn Moreland: Vorschlag für eine Richtlinie über die Gewichte und Abmessungen von Lastkraftwagen**

Herr Charalambopoulos beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Herrn Moreland.

**Anfrage Nr. 5 von Herrn Bonde: Mehrheitsbeschluß in Fragen, bei denen ein Mitgliedstaat entscheidende Belange geltend macht**

Herr Charalambopoulos beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Herren Bonde, Adamou und Seligman.

**Anfrage Nr. 6 von Herrn Rogalla: Kontrollen an den Binnengrenzen**

Herr Charalambopoulos beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen von Herrn Rogalla, Herrn Simpson, Frau Hammerich, Herrn von Minnen und Frau Ewing.

**Anfrage Nr. 7 von Herrn Papaefstratiou: Ausübung des Wahlrechts von Staatsbürgern der Europäischen Gemeinschaft in dem Mitgliedstaat, in dem sie ihren Wohnsitz haben**

Herr Charalambopoulos beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Herren Papaefstratiou, Alavanos, Sir Brandon Rhys Williams und Frau Viehoff.

Herr Pöttering stellt eine weitere Frage, die der Präsident für unzulässig erklärt, die Herr Charalambopoulos jedoch trotzdem beantwortet.

**Anfragen an die Außenminister der zehn Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft, die im Rahmen der politischen Zusammenarbeit zusammentreten**

Es spricht Lord O'Hagen zum Verfahren.

**Anfrage Nr. 33 von Herrn Bonde: Rolle der Kommission im Rahmen der Europäischen Politischen Zusammenarbeit**

Herr Charalambopoulos, *amtierender Präsident des Rates der Außenminister*, beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen von Herrn Bonde und Sir James Scott-Hopkins.

Dienstag, den 13. September 1983

**Anfrage Nr. 34 von Herrn Bøgh: EPZ und Rat**

Herr Charalambopoulos beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Herren Bøgh und Bonde.

**Anfrage Nr. 35 von Frau Hammerich: Finanzielle Aspekte der Sicherheitspolitik**

Herr Charalambopoulos beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen von Frau Hammerich und Sir Peter Vanneck.

**Anfrage Nr. 36 von Herrn Ephremidis: Vorschlag der Sowjetunion, ein atomwaffenfreies Europa zu schaffen**

Herr Charalambopoulos beantwortet die Anfrage.

Es sprechen die Herren Ephremidis und Charalambopoulos, letzterer mit einer persönlichen Bemerkung.

Herr Charalambopoulos beantwortet ferner Zusatzfragen der Herren Boyes und Seligman.

Es sprechen die Herren Lalor, Seligman und Charalambopoulos mit persönlichen Bemerkungen.

Der Präsident erklärt den ersten Teil der Fragestunde für geschlossen.

**9. Tagesordnung der nächsten Sitzung**

Der Präsident weist darauf hin, daß die Tagesordnung der nächsten Sitzung für morgen, Mittwoch, 14. September 1983, wie folgt festgelegt wurde:

*9.00 Uhr bis 13.00 Uhr und 15.00 Uhr bis 19.00 oder 20.00 Uhr:*

- Beschluß über die Dringlichkeit,
- Bericht Spinelli über die Europäische Union (Fortsetzung der Aussprache);

*15.00 Uhr bis 16.30 Uhr:*

- Abstimmung über etwaige Einsprüche gegen die Dringlichkeitsliste,
- Fragestunde (Anfrage an die Kommission);

*16.30 Uhr:*

- Abstimmung über den im Bericht Spinelli enthaltenen Entschließungsantrag sowie die Entschließungsanträge, zu denen die Aussprache abgeschlossen ist.

*(Die Sitzung wird um 19.10 Uhr geschlossen.)*

H.-J. OPITZ  
*Generalsekretär*

Marcel VANDEWIELE  
*Vizepräsident*

Dienstag, den 13. September 1983

## ANWESENHEITSLISTE

Sitzung vom 13. September 1983

ABENS, ADAM, ADAMOU, ADONNINO, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALBERS, VON ALEMANN, ALEXIADIS, ALFONSI, ALMIRANTE, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARFE, ARNDT, BADUEL GLORIOSO, BAILLOT, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BATTERSBY, BAUDIS, BEAZLEY, BERKHOUWER, BERLINGUER, BERSANI, BERNARD, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLANEY, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONINO, BOOT, BORD, BOSERUP, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUTTAFUOCO, CABORN, CALVEZ, CAPANNA, CARDIA, CARETONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CATHERWOOD, CECOVINI, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLINTON, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COLLOMB, COSTANZO, COTTRELL, DE COURCY LING, COUSTE, CRONIN, CROUX, CURRY, DALSASS, DAMETTE, D'ANGELOSANTE, DAVERN, DE GUCHT, DELATTE, DEL DUCA, DELEAU, DELOROZOY, DE MARCH, DENIS, DE PASQUALE, DESCHAMPS, DESOUCHES, DE VALERA, DIDO, DONNEZ, DOURO, DUPORT, DURY, EISMA, ELLES, ENRIGHT, EPHREMDIS, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FANTI, FELLERMAIER, FERGUSON, FERNANDEZ, DE FERRANTI, FERRERO, FERRI, FICH, FILIPPI, FISCHBACH, FLANAGAN, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRANZ, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRISCHMANN, FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAGHER, GALLAND, GALLUZZI, GAUTHIER R., GAUTHIER F., GAWRONSKI, GENDEBIEN, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GEURTSSEN, GHERGO, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOERENS, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HALLIGAN, HAMMERICH, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, VON HASSEL, HEINEMANN, HELMS, HERKLOTZ, VAN DEN HEUVEL, HOFFMANN J., HOFFMANN K.-H., HOOPER, HOPPER, HORD, HOWELL, HUME, HUTTON, IPPOLITO, IRMER, ISRAEL, JACKSON Chr., JACKSON R., JAKOBSEN, JAQUET, JOHNSON, JÜRGENS, KALLIAS, KALOYANNIS, KASPEREIT, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN E., KELLETT-BOWMAN M.E., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KÜHN, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LALUMIERE, LANGE, LANGES, LECANUET, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LEONARDI, LE ROUX, LEZZI, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, LOO, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, LYNGE, MACARIO, MC CARTIN, MACCIOCCHI, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MAJONICA, MALANGRE, DE LA MALENE, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MART, MARTIN M., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, VAN MINNEN, MODIANO, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MOUCHEL, MÜLLER-HERMANN, MUNTINGH, NARDUCCI, NEWTON-DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MAHONY, ORLANDI, D'ORMESSON, OUZOUNIDIS, PAISLEY, PANTAZI, PAPAEFSTRATIOU, PAPANTONIOU, PATTERSON, PATTISON, PAUWELYN-DECAESTECKER, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PERCHERON, PERY, PESMAZOGLU, PETERS, PETERSEN, PETRONIO, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PINTAT, PIQUET, PLASKOVITIS, PLUMB, PÖTTERING, PONIATOWSKI, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROTOPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PULETTI, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHKE, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, ROMUALDI, ROSSI, RUFFOLO, RUMOR, RYAN, SABLE, SABY, SÄLZER, SALISCH, SCAMARONI, SCHALL, SCHIELER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMERLING, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMONNET, SIMPSON, SKOVMAND, SPAAK, SPENCER, SPICER, SPINELLI, SQUARCIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J.D., TAYLOR J.M., THAREAU, THEOBALD-PAOLI, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TUCKMAN, TURNER, TYRRELL, VANDEMEULEBROUCKE, VANDEWIELE, VAN HEMELDONCK, VANKERHOVEN, VAN MIERT, VANNECK, VAN ROMPUY, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VERONESI, VERROKEN, VETTER, VGENOPOULOS, VIE, VIEHOFF, VITALE, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, VON WOGAU, WURTZ, ZAGARI, ZECCHINO, ZIAGAS.